

DONNA SUMMER



Musik-Biografie

(Music Biography)

von / by Wolfgang, Januar / January 2007
auf den neusten Stand gebracht / update November 2011

Donna Summer, Deutschland und die U.S.A.

(Donna Summer, Germany, and the U.S.A.)

‚Love To Love You Baby‘, ‚I Feel Love‘, ‚Hot Stuff‘ oder ‚On The Radio‘ sind nur vier Klassiker der internationalen elektronischen Popmusik, für die der Name **Donna Summer** steht. Mit geschätzten 130 Millionen weltweit verkauften Schallplatten (donnasummer.com 2008) gehört sie zu den ganz Großen der Popgeschichte (Showmaster *Thomas Gottschalk* in: TV-Show ‚Wetten, dass ..?‘ ZDF 1999).

Auf der ganzen Welt stürmt sie die Hitparaden mit einem solchen Erfolg, dass sie in den 70er Jahren die weltweit erfolgreichste Musikerin, egal ob weiblich oder männlich, aus Deutschland ist (TV-Programm ‚Deutsche Beats‘ Deutsche Welle TV 2010).



Donna Summer wird am 31. Dezember 1948 in Boston, U.S.A., als LaDonna Adrian Gaines geboren. Nachdem sie bereits mit 10 Jahren ihren ersten Soloauftritt im Gospelchor der Grant A.M.E. Kirche in Boston, U.S.A., gefeiert hat und mit

17 Jahren die Frontfrau der Bostoner Psychedelic Rock Band *Crow* gewesen ist, beginnt ihre Karriere am 24. Oktober 1968 in München. Dort steht sie als 19jährige bei der deutschen Uraufführung des Musicals ‚Haare‘ (‚Hair‘) auf der Bühne, das Musical, dessen Lebensgefühl Ende der 60er / Anfang der 70er Jahre zum Vorbild für viele Jugendliche in Deutschland wird (TV-Dokumentation ‚Halb Stark an Rhein und Ruhr‘ WDR 2006).

Das Musical ‚Hair‘ war sozusagen der sinnliche Kristallisationspunkt eines Jahres, dessen politische und soziale Sprengkraft bis heute seinesgleichen sucht. Weltweit. Aufgehängt am Vietnamkrieg, entwickelt sich so etwas wie ein Weltgewissen. ... Zudem wird am 4. April der schwarze Bürgerrechtler *Martin Luther King* ermordet. Europa hält ebenfalls den Atem an: Am 5. April verkündet *Alexander Dubcek* in Prag die Demokratisierung des Landes - mit dem Einmarsch der Russen am 21. August ist der Traum ausgeträumt. In Frankreich münden Straßenschlachten zwischen Studierenden und der Polizei in einen landesweiten Streik (3. bis 10. Mai). In Deutschland erschüttert ... der Anschlag auf *Rudi Dutschke* [, einen der Wortführer der Studentenbewegung,] am 11. April eine ... Nation [, in der die Jugend und eine autoritäre Eltern generation offensichtlich auseinanderdriften]. ... Die

‚Love To Love You Baby‘, ‚I Feel Love‘, ‚Hot Stuff‘, or ‚On The Radio‘ are only four classics of international electronic pop music the name **Donna Summer** is well known for. With estimated 130 million in worldwide record sales (donnasummer.com 2008), she is one of the big names in pop history (host *Thomas Gottschalk* in: TV show ‚Wetten, dass ..?‘ ZDF (Germany) 1999).

All over the world she has such a success in the charts that she is the worldwide most successful musician, female or male, from Germany in the 70ies (TV programme ‚German Beats‘ Deutsche Welle TV 2010).

Donna Summer is born LaDonna Adrian Gaines on December 31, 1948 in Boston, U.S.A..

She had already her solo-singing debut in the gospel choir of the Grant A.M.E. Church in Boston, U.S.A., at age 10 and fronted Boston's psychedelic rock band *Crow* at age 17 when she begins her career at age 19 in Munich, Germany. There she performs on October 24, 1968 in the German opening night of the musical ‚Haare‘ (‚Hair‘), that musical whose philosophy becomes an example for young people in Germany at the end of the 60ies / the beginning of the 70ies (TV documentary ‚Halb Stark an Rhein und Ruhr‘ WDR (Germany) 2006).

The musical „Hair“ sensually summed up the year 1968 somehow, the year with the biggest political and social impact up to this day. Worldwide. Due to the Vietnam War something like a world conscience evolves. ... Moreover at April 4 the black Civil Rights campaigner *Martin Luther King* is assassinated. Europe holds its breath, too: At April 5 *Alexander Dubcek* announces in Prague the democratization of his country - with the invasion of the Russians at August 21 this dream come to an end. Street riots between students and the police lead to a strike all over France (May 3 to 10). In Germany ... the attempt on *Rudi Dutschke's* life [, one of the spokesmen of the student movement,] at April 11 shakes a society in which [the youth and an authoritarian parents' generation] drift obviously apart. ... This social unrest needs a cultural answer ...: The story of the farmer's son *Claude* from Oklahoma, who meets a hippy commune in New York two days before he has to go

gesamtgesellschaftliche Unruhe schreit geradezu nach kultureller Aufbereitung ...: Die Geschichte des Farmersohns Claude aus Oklahoma, der zwei Tage vor seiner Einberufung zum Militär auf eine Hippiekommune in New York trifft. ... Hippie-Darsteller rebellieren mit nackter Haut gegen die Tabus ... Als erklärte Kriegsgegner schänden sie das Sternenbanner und rufen mit obszönen Strophen zu .. Rassenvermischung und ungezügelterm Geschlechtsverkehr ... auf. ... Es ist die ins Bild umgesetzte, getanzte, gesungene, gespielte Philosophie einer Jugend, die ein heile Welt ersehnt, eine Welt ohne Bomben, Völkermord und Hunger, eine Welt der Liebe.“ (Neue Ruhr Zeitung 25. Oktober 1998)

In diesem Musical singt Donna Summer Ohrwürmer wie ‚Wassermann‘ (‚Aquarius‘) - auf Deutsch, die Sprache, die sie bis heute fließend spricht.

‚Wassermann‘ wird gleichzeitig Donna Summers erste Single überhaupt, noch unter dem Namen Donna Gaines und Ensemble veröffentlicht. Das Album ‚Haare‘ (‚Hair‘), aufgenommen mit den Sänger(inne)n der deutschsprachigen Uraufführung, wie *Reiner Schöne* (Berger), *Ron Williams* (Hud), *Gudrun ‚Su‘ Kramer* (Sheila), *Elke Koska* (Jeannie) und Donna Summer (Donna), erreicht Platz 4 in der deutschen Hitparade. Für Donna Summer folgen Fernsehauftritte. Sie wirkt 1968 im berühmten, provozierenden Afri-Cola-Werbespot von *Charles Wilp* mit (Frankfurter Rundschau 4. Januar 2005). Sie tritt mit ‚Haare‘ in weiteren Städten sowie in weiteren Musicals in Österreich und Deutschland auf. Während dieser Zeit in Deutschland entstehen Freundschaften, die ihr bis heute wichtig sind (Bunte 26. Juni 2008). Sie lernt dabei auch ihren ersten Ehemann kennen, ihren österreichischen Kollegen und heutigen Zahnarzt *Helmuth Sommer* (Abendzeitung 30. Dezember 2008), den sie 1972 heiratet und dessen Name, ins Englische übersetzt, zu ihrem Künstlernamen Donna Summer wird. Im darauf folgenden Jahr kommt ihre Tochter *Mimi* zur Welt.

1973 trifft sie dann in München ihre legendären Musikproduzenten *Giorgio Moroder* und *Pete Bellotte*; keine drei Jahre später wird sie mit ‚Love To Love You Baby‘ zum internationalen Star und kehrt danach in die U.S.A. zurück.



Die 17minütige Ambient-House-Sinfonie ‚Love To Love You Baby‘ mit der jazzigen Basslinie und dem erotischen Stöhnen wird 1975 von Donna Summer, *Giorgio Moroder* und *Pete Bellotte* in den Münchner MusicLand-Studios

geschrieben.

Nachdem die Drei mit ersten Songs zunächst in Europa erfolgreich gewesen sind, gelingt dieser weltweite Durchbruch mit Hilfe von *Neil Bogart*, dem Boss der

to the military. ... Hippy actors rebel naked against taboos ... As pacifists they desecrate the Stars and Stripes and appeal with obscene verses for .. interbreeding and unbridled sex. ... ‚Hair‘ transforms the philosophy of a youth into pictures, dance scenes, songs, plots, a philosophy which longs for an intact world, a world without bombs, genocide, and hunger, a world of love.“ (Neue Ruhr Zeitung October 25, 1998).

In this musical Donna Summer sings catchy tunes like ‚Wassermann‘ (‚Aquarius‘) - in German, the language she still speaks fluently.

‚Wassermann‘ (‚Aquarius‘) is also Donna Summer’s first single, published under the name Donna Gaines and Ensemble. The album ‚Haare‘ (‚Hair‘), recorded with the singers of the German opening night like *Reiner Schöne* (Berger), *Ron Williams* (Hud), *Gudrun ‚Su‘ Kramer* (Sheila), *Elke Koska* (Jeannie), and Donna Summer (Donna), climbs to #4 in the German charts. TV performances follow. In 1968 she is part of the famous, provocated Afri Cola commercial from *Charles Wilp* (Frankfurter Rundschau January 4, 2005). She performs with ‚Haare‘ (‚Hair‘) in other cities and in more musicals in Austria and Germany. During her years in Germany Donna Summer makes friends, who are still important for her (Bunte June 6, 2008). Here she meets also her first husband, her Austrian colleague and present dentist *Helmuth Sommer* (Abendzeitung December 30, 2008). They get married in 1972. His surname, translated into English, becomes Donna Summer’s stage name. The following year their daughter *Mimi* is born.

In 1973 she meets her legendary music producers *Giorgio Moroder* and *Pete Bellotte*. Three years later ‚Love To Love You Baby‘ makes her an international star. Soon after she returns to the U.S.A..

The 17 minutes long ambient house symphony ‚Love To Love You Baby‘ with its jazzy bass line and the erotic moaning is written in 1975 in the Munich MusicLand studios by Donna Summer, *Giorgio Moroder*, and *Pete Bellotte*.

After recording songs which have entered the charts in Europe they make this worldwide breakthrough with the help of *Neil Bogart*, the head of the small American record company Casablanca Records, and just when Donna Summer is not only involved as a singer, but also as a co-songwriter. She is the one who has this

kleinen, amerikanischen Plattenfirma Casablanca Records, und als Donna Summer sich nicht nur als Sängerin, sondern auch als Ko-Songschreiberin einbringt. Sie ist diejenige, die diese Zeile „I'd love to love you“ im Kopf hat und *Marilyn Monroe* vor Augen. Sie findet diese Zeile so cool, dass sie sie unbedingt *Giorgio Moroder* vorsingen muss. Er ist begeistert und produziert sofort die elektronische Musik dazu.

Dieser Song ist in Deutschland und den U.S.A. nicht nur ein Hit, sondern er ist so wegweisend, dass selbst das offizielle Kultur-Institut der Bundesrepublik Deutschland, das Goethe-Institut, mit *Giorgio Moroder* und Donna Summer auf seiner Internet-Seite wirbt und sie in eine Reihe mit anderen Protagonisten der deutschen, elektronischen Musik stellt, wie *Karlheinz Stockhausen*, *Can*, *Kraftwerk*, *Neu!*, *Tangerine Dream*, *Conny Plank*.

„Kaum weniger einflussreich für die elektronische Tanzmusik [wie *Kraftwerk*] war das Schaffen des Produzenten *Giorgio Moroder* in München. ... ‚Love To Love You Baby‘ ... war eine 17-minütige, am orchestralen Philadelphia-Soul orientierte, dabei rein synthetische Tanzekstase, zu der ... Donna Summer orgasmisch stöhnte ... Das Stück ... initiierte die Maxisingle und stand mit seinem voll synthetischen Endlosrhythmus Pate für Housemusik.“



Giorgio Moroder, *Pete Bellotte* und Donna Summers minimalistischer Überhit ‚I Feel Love‘, der weltweit erfolgreichste Song der 70er Jahre aus Deutschland (TV-Programm ‚Deutsche Beats‘ Deutsche Welle 2010) und der

Song, der Donna Summer 1977 auch zur erfolgreichsten Frau in den deutschen Single- und Album-Hitparaden macht (Der Musikmarkt 1989), nimmt mehr als ein Jahrzehnt den Techno-Lifestyle vorweg.

Dies ist die höchste Form von Kunst; mit ‚I Feel Love‘ schreiben die Drei endgültig Musikgeschichte. Dieses Mal komponiert zunächst *Giorgio Moroder* die elektronische Musik. „Da kämpft sie mit ihrer Kindfrau-Stimme gegen eine frenetische Synthesizer-Basslinie aus dem linken Kanal und duckt sich gleichzeitig vor einem Vocoder-Klang aus dem rechten Kanal, der wie eine Peitsche auf Beton schlägt. Dazu kreischen verfremdete Gitarren lustvoll wie metallene Star Wars-Monster, die in einer Wiederaufbereitungsanlage kopulieren.“ (tip in: Das neue Rock-Lexikon 1990) Es wirkt wie ein Kampf gegen die unbekannte Dimension dieser neuen Musikmaschine. Doch der Eindruck trägt. Denn nachdem sie zunächst viel Text zu dieser tanzbaren, elektronischen Musik geschrieben haben, ist

line “I'd love to love you“ in her mind and *Marilyn Monroe* in her mind's eyes. She thinks this line is so cool that she must give it to *Giorgio Moroder*. He is so overwhelmed that he can't wait to produce the fitting electronic music.

This song is not only a hit in Germany and the U.S.A., it has also such an influence on the music that comes that the official institute for culture of the Federal Republic of Germany, the Goethe-Institute, presents *Giorgio Moroder* and Donna Summer on its website, together with other protagonists of electronic music from Germany like *Karlheinz Stockhausen*, *Can*, *Kraftwerk*, *Neu!*, *Tangerine Dream*, *Conny Plank*.

“Hardly less influential for electronic dance music [than *Kraftwerk*] was the work of the producer *Giorgio Moroder* in Munich. ... ‘Love to Love you Baby’ ... was a 17 minutes, purely synthetic dance ecstasy oriented on orchestral Philadelphia soul, to which ... Donna Summer orgasmically moaned ... It also initiated the maxi-single and became, with its completely synthetic endless rhythm, an inspiration for house music.”

Giorgio Moroder's, *Pete Bellotte*'s, and Donna Summer's minimalist ground-breaking ‘I Feel Love’, the worldwide most successful song of the 70ies from Germany (TV programme ‘German Beats’ Deutsche Welle TV 2010) and the song which makes Donna Summer also the most successful female singer in the German album and single charts in 1977 (Der Musikmarkt 1989), anticipates the techno life style more than a decade.

This is the highest level of art, with ‘I Feel Love’ they write musical history once and for all. This time it is *Giorgio Moroder* who has the idea and starts with the composition of the electronic music. “There she fights with her child-woman voice against the tumultuous bass line of a synthesizer out of the left channel and at the same time she ducks from a sound of a vocoder out of the right channel, which strikes like a whip on concrete. And to this, alienated guitars screech voluptuously like metallic Star Wars monsters, who copulate in a reprocessing plant.” (tip in: Das neue Rock-Lexikon 1990) But it seems only to be a fight against the unknown dimension of this new music machine. O.k., first they don't know what to do and they write all kinds of lyrics to this electronic dance music. But then it is Donna Summer who intuitively realizes what the answer must be: “Go with the feel of the rhythm.” In the

es dann Donna Summer, die intuitiv spürt, worauf es ankommt: „Geh mit der Stimme mit dem Rhythmus mit.“ Sie spielt im Studio herum und singt schließlich mit dieser hohen Stimme (*Giorgio Moroder* in: *Josiah Howard*, *Donna Summer - Her Life and Music*, 2003).

Schon damals hält der Musiker *Brian Eno* ‚I Feel Love‘ für den „Sound der Zukunft“ (in CD: *David Bowie* ‚Sound And Vision‘ 1989). Selbst Leute, für die diese Musik Ende der 70er Jahre verpönt war, lernen Ende der 80er Jahre, als sich Techno als Musik- und Lebensstil durchsetzt, Donna Summer schätzen (*Musikerin Inga Humpe* von *2Raumwohnung* in: *Süddeutsche Zeitung Magazin* 4. August 2009). Und noch heute ist für den Musiker *Moby* (*moby.com* 20. Oktober 2003) Donna Summer die revolutionärste Künstlerin der letzten 30 Jahre. ‚I Feel Love‘ sei der erste Song überhaupt gewesen, der in dieser Art geschrieben wurde (elektronische Musik und Stimme und sonst nichts).

Wer könnte bei einem solchen Hintergrund besser eine Konzertreihe eröffnen, mit der eine Brücke zwischen den Pionieren und der neuen Generation von Musiker(inne)n des elektronischen Sounds geschlagen werden soll. Donna Summer wird deshalb 2009 von *Electronic Beats* als erste Musikerin zu deren ‚Classics‘-Serie ins Berliner Tempodrom eingeladen. (*electronicbeats.de* 2. Juni 2009) Das Publikum durfte gespannt sein auf eine Künstlerin, über die die amerikanische Musikzeitschrift ‚*Rolling Stone*‘ (12. Juli 1979) schon 1979 schreibt, dass sie ihre Stimme wie ein Chamäleon verändert: erst erotisches Hauchen, dann Las Vegas Showstil, schließlich Rock’n’Roll Gesang.



Im Las Vegas Showstil singt Donna Summer 1978 im Musikfilm ‚Gottseidank Es Ist Freitag‘ (‚Thank God It’s Friday‘) den Song ‚Last Dance‘, ein Song, der mit einem Oskar ausgezeichnet wird.

Giorgio Moroder ist sich sicher, dass sie den Erfolg von ‚Love To Love You Baby‘ mit neuen Stücken nur dann wiederholen können, wenn sie das Publikum langsam, Album um Album, darauf vorbereiten, dass in Donna Summer mehr steckt als nur diese kleine Stimme, mit der sie ‚Love To Love You Baby‘ singt (*Giorgio Moroder* in: *Josiah Howard*, *Donna Summer - Her Life and Music*, 2003). Mit dem von *Paul Jabara* geschriebenen und von *Giorgio Moroder* im Pop-Stil produzierten Song ‚Last

studio, she starts to fool around and sings it in that high voice (*Giorgio Moroder* in: *Josiah Howard*, *Donna Summer - Her Life and Music*, 2003).

Even at that time the musician *Brian Eno* calls ‚I Feel Love‘ “the sound of the future“ (in CD: *David Bowie* ‚Sound And Vision‘ 1989). Also people who looked down on this music at the end of the 70ies begin to appreciate Donna Summer at the end of the 80ies when techno makes its way as a music and life style (*musician Inga Humpe* from *2Raumwohnung* in: *Süddeutsche Zeitung Magazin* August 4, 2009). And for the musician *Moby* (*moby.com* October 29, 2003) Donna Summer is still the most revolutionary artist of the last 30 years, because ‚I Feel Love‘ was the first ever song made in that way (electronics and vocals and nothing else).

With such a background, who is more predestined to launch a concert series which should bridge the gap between the pioneers and the current artists of electronic music. So in 2009, Donna Summer is in Berlin’s Tempodrom the first musician of *Electronic Beat’s* live event series ‚Classics‘. (*electronicbeats.de* June 2, 2009) The audience could wonder what an artist is going to sound like the U.S. music magazine ‚*Rolling Stone*‘ (July 12, 1979) writes about already in 1979: “She stretches her chameleonlike voice to new limits, adding the role of a rock&roll singer to her already established sex-kitten and Las Vegas schlockmistress poses.“

In a Las Vegas show style Donna Summer presents in 1978 in the music film ‚Thank God It’s Friday‘ the song ‚Last Dance‘, a song which receives an Oscar (Academy Award).

For *Giorgio Moroder* it is sure that they can only repeat with further songs the success they had with ‚Love To Love You Baby‘ when they get the audience slowly, album by album, to know that Donna Summer has more than this little voice she uses in ‚Love To Love You Baby‘ (*Giorgio Moroder* in: *Josiah Howard*, *Donna Summer - Her Life and Music*, 2003). With ‚Last Dance‘, written by *Paul Jabara* and produced by *Giorgio Moroder* in a pop vein, her wish to be allowed to show that she really can sing is finally fulfilled.

After ‚Last Dance‘ Donna Summer

Dance' wird dann endlich Donna Summers Wunsch erfüllt, zeigen zu dürfen, dass sie wirklich singen kann.

Nach ‚Last Dance‘ bricht Donna Summer in den U.S.A. Rekorde. Sie hat danach drei Nummer-1-Doppelalben in Folge; keiner anderen Musikerin, keinem Musiker, keiner Gruppe ist dies vor ihr gelungen. Sie ist die erste Frau mit einem Nummer-1-Album und einer Nummer-1-Single zeitgleich in der U.S. Billboard-Hitparade, eine Leistung, die sie sechs Monate später zweimal wiederholt. Sie ist die erste weibliche Solo-Künstlerin mit vier Nummer-1-Hits innerhalb von zwölf Monaten; darunter zwei weitere Stücke, die im tanzbaren Las-Vegas-Big-Entertainmentstil produziert sind: ‚MacArthur Park‘ und das Duett mit Barbra Streisand ‚No More Tears (Enough Is Enough)‘. (SonyBMG press release 7. August 2006) Und sie ist schließlich in 1979 und in 1980 die erfolgreichste, weibliche Musikerin der U.S.A. (Billboard 22. Dezember 1979 und 20. Dezember 1980).

Platz 1 der Album-Hitparade erobern ‚Live And More‘, ‚Bad Girls‘ und ‚On The Radio - Greatest Hits Volumes I & II‘, Platz 1 der Single-Hitparade ‚MacArthur Park‘ (zeitgleich mit dem Album ‚Live And More‘), ‚Hot Stuff‘, ‚Bad Girls‘ (beide zeitgleich mit dem Album ‚Bad Girls‘) und ‚No More Tears (Enough Is Enough)‘.

In Deutschland gehört das Las-Vegas-artige ‚On The Radio‘ von 1979, die Titelmelodie zum Film ‚Jeanies Clique‘ (‚Foxes‘), zu Donna Summers bestplatziertesten Liedern in den Airplay-Charts.



Für ‚Hot Stuff‘ aus dem Album ‚Bad Girls‘ erhält sie 1979 einen Grammy in der Kategorie ‚Rock‘; es ist einer von fünf Grammys, die sie gewinnt.

Sie gewinnt die fünf Grammys in vier verschiedenen Musik-Kategorien: 1978 für ‚Last Dance‘ in der Kategorie R’n’B, 1979 für ‚Hot Stuff‘ in der Kategorie Rock, 1983 für ‚He’s A Rebel‘ sowie 1984 für ‚Forgive Me‘ in der Kategorie Gospel und 1997 für ‚Carry On‘ in der Kategorie Dance.

‚Hot Stuff‘ ist der Song, der mit dazu beiträgt, dass Donna Summer auch 1979 die erfolgreichste Frau in den deutschen Single- und Album-Hitparaden ist (Der Musikmarkt 1989). ‚Das neue Rock-Lexikon‘ (1990) krönt das Album ‚Bad Girls‘ zum „quintenziellen Album der späten 70er Jahre“.

Dieses erstmals ausschließlich in den U.S.A., in Los Angeles, aufgenommene Konzept-Album beschreibt das Disco-Zeitalter, indem es „Hysterie, Furcht, Dekadenz, hilflose Suche und Zelebration des narzisstischen Ichs in frappierenden musikalischen Statements einfängt und damit das präzise Abbild einer orientierungslosen

breaks records in the U.S.A.. She earns three consecutive #1 double albums; she is the first musician, female, male, or group, to accomplish this. She is the first female singer to have a #1 single and a #1 album on the Billboard charts simultaneously, a feat she repeats twice six months later. She is the first female solo artist to have four #1 singles in a 12 month period; two of them are also produced in a dance-minded Las Vegas big entertainment style: ‚MacArthur Park‘ and the duet with Barbra Streisand ‚No More Tears (Enough Is Enough)‘. (SonyBMG press release August 7, 2006) And she becomes finally in 1979 and in 1980 the most successful female musician of the U.S.A. (Billboard December 22, 1979 and December 20, 1980).

She tops the album charts with ‚Live And More‘, ‚Bad Girls‘, and ‚On The Radio - Greatest Hits Volumes I & II‘, and the single charts with ‚MacArthur Park‘ (simultaneously with the album ‚Live And More‘), ‚Hot Stuff‘, ‚Bad Girls‘ (both simultaneously with the album ‚Bad Girls‘), and ‚No More Tears (Enough Is Enough)‘.

In Germany she achieves with the Las-Vegas-like ‚On The Radio‘ from 1979, the title melody of the film ‚Foxes‘, one of her highest airplay charts positions.

For ‚Hot Stuff‘ from the album ‚Bad Girls‘ she earns in 1979 a Grammy Award in the rock category, one out of five Grammy Awards she wins so far.

This current tally of five Grammy Awards spans four musical categories: R&B for ‚Last Dance‘ in 1978, rock for ‚Hot Stuff‘ in 1979, gospel for ‚He’s A Rebel‘ in 1983 and for ‚Forgive Me‘ in 1984, and dance for ‚Carry On‘ in 1997.

‚Hot Stuff‘ is one of the reasons why Donna Summer is in 1979 again the most successful female singer in Germany, according to the album and single charts (Der Musikmarkt 1989). The German rock encyclopaedia ‚Das neue Rock-Lexikon‘ (1990) declares the album ‚Bad Girls‘ to the “essential album of the late 70ies“.

This concept album, which is for the first time totally recorded in the U.S.A., in Los Angeles, describes the disco era by “picking up in astonishing musical statements hysteria, fear, decadence, helpless hunt, and celebration of the narcissistic ego. So ‚Bad Girls‘ delivers the precise copy of a disoriented society

Lebewelt beim Tanz auf dem Laserlicht-Vulkan liefert“. Wieder ist Donna Summer von vielen Songs Ko-Autorin bzw. Autorin; und wieder stammt von ihr die Idee für das Titelstück. Dabei drückt sie in den Liedern nicht ihre eigenen Gefühle aus, sondern sie versteht sich als Beobachterin, die sich in den Stücken in andere hineinversetzt und dabei auch ihre Stimme verändert, mal hart und direkt fordernd, mal schüchtern bittend (Rolling Stone 12. Juli 1979). Ihre Musik verbindet in den Diskotheken Schwarze und Weiße, Schwule und Heteros (Die Welt 26. April 2010). Ihr gelingt es also abermals, das Lebensgefühl einer Generation in Musik auszudrücken. Sie ist die unbestrittene „Disco-Queen“ (rockhall.com 23. September 2009). Doch ihre Musik ist eigentlich gar nicht dem Musikstil Disco zuzuordnen, der sich durch Streicherhintergrund, Percussionseffekte und funkigem Bass auszeichnet (*Peter Wicke, Wieland und Kai-Erik Ziegenrucker, Handbuch der populären Musik, 2007*).

Der ‚Rolling Stone‘ (21. August 2003) schreibt: „Mit ihren brillianten Produzenten *Giorgio Moroder* und *Pete Bellotte* entwickelte sie eine neue Idee von internationalem Pop. *Madonnas* Karriere ohne Summer und ‚Bad Girls‘? Undenkbare.“ Denn anders als bei Soulsänger(inne)n schwingt in ihrer Stimme ein eisiger, geschäftsmäßiger Ausdruck mit (Rolling Stone 21. August 2003). Ihr gelingt es also, nur allein mit dieser geerdeten Stimme der Popmusik eine neue Richtung zu geben. Doch damit nicht genug. Donna Summer spornt *Giorgio Moroder* dazu an, elektronische Musik in weitere Musikrichtungen vordringen zu lassen; das Album ist ein Crossover von tanzbarer, elektronischer Musik mit R’n’B, Pop, Country, Rock. Und das Team um *Giorgio Moroder* und *Pete Bellotte* arbeitet mit einer solchen Perfektion, dass die elektronischen Soundeffekte eine Einheit mit den Songinhalten zu bilden scheinen (Rolling Stone 12. Juli 1979). So wird das Titelstück in Deutschland genauso wie ‚Hot Stuff‘ ein Hit. Und in den U.S.A. stürmen beide sogar wie das Album an die Spitze der Billboard-Hitparade.



Auch nach ‚Bad Girls‘ zieht Donna Summer es vor zu experimentieren, als stehen zu bleiben, und entwickelt sich so sowohl als Sängerin als auch als Songschreiberin weiter (Billboard 8. November 1980).

1980 trennt Donna Summer sich von Casablanca Records. Sie kommt endgültig nicht mehr damit zurecht, tagtäglich dem Marketing-Konzept ihrer Plattenfirma folgen und die „First Lady Of Love“ geben zu

dancing on the laser light volcano.“ Again Donna Summer is the co-writer or writer of many of the songs; again she is the one who has the idea for the title track. In the songs she doesn’t open the private part of her inner life. She prefers to play the role of the observer, who empathizes with the feelings of others. That’s why she first sings with a hard-boiled directness, then with coyness (Rolling Stone July 12, 1979). Her music connects black and white, gay and straight in the discotheques (Die Welt April 26, 2010). Once again she is able to put the philosophy of a generation into music. She is the undisputed “Queen of Disco“ (rockhall.com September 23, 2009). But her music can’t really be classified as disco, a music style with strings in the background, percussion effects, and a funky bass (*Peter Wicke, Wieland und Kai-Erik Ziegenrucker, Handbuch der populären Musik, 2007*).

The ‘Rolling Stone‘ (August 21, 2003) writes: “Along with her brilliant producers *Giorgio Moroder* and *Pete Bellotte*, she was creating a new idea of international pop. *Madonna’s* career without Summer and ‘Bad Girls’? Unthinkable.“ Because unlike soul singers she has an icy, businesslike edge to her voice (Rolling Stone August 21, 2003). So with this voice down to earth, Donna Summer turns the pop music into a new direction. But she also inspires *Giorgio Moroder* to transform further music styles with the synthesizer; on ‘Bad Girls’ dance-minded, electronic music is crossed over R&B, pop, country, rock. And the team around *Giorgio Moroder* and *Pete Bellotte* works with such a perfection that the electronic sound seems integral to the lyrics (Rolling Stone July 12, 1979). So the title track hits the German charts, too. And in the U.S.A. ‘Bad Girls’, ‘Hot Stuff’, and the album even climb to the #1 spot of the Billboard charts.

Also after ‘Bad Girls’ she chooses to experiment rather than stagnate, veering gradually in new directions and in doing so she progresses as a performer and a writer (Billboard November 8, 1980).

In 1980 Donna Summer leaves Casablanca Records. She can’t manage anymore the publicity concept. She doesn’t want to give the “First Lady Of Love“ day by day. She wants to go a new way and recognition as a musician. After those years in which she nearly had only time for the music business she now also longs for

müssen. Sie will einen neuen Weg einschlagen und Anerkennung als Musikerin. Nach den Jahren, in denen das Musikgeschäft ihr Leben bestimmt hat, möchte sie außerdem ihrem Verlangen nach einem privaten Leben, einer Familie, mehr Raum geben. 1980 heiratet sie ihren zweiten Ehemann, den Amerikaner *Bruce Sudano*. Ihn lernt sie als Mitglied der Gruppe *Brooklyn Dreams* kennen, mit der sie seit 1977 musikalisch zusammenarbeitete. 1981 kommt ihre zweite Tochter *Brooklyn* und 1982 ihre dritte Tochter *Amanda* zur Welt. Wie von einer Künstlerin dieses Formats nicht anders zu erwarten, drückt sie diese Änderung ihres Lebens in entsprechenden Texten und dem dazu passenden Musikstil aus.

1980 erscheint von Donna Summer, *Giorgio Moroder* und *Pete Bellotte* das von der Kritik gefeierte (Der Spiegel 2. August 1982), mehr Rock und New Wave orientierte Album ‚The Wanderer‘.

Auch dieses Mal ist die Musik ihrer Zeit voraus. „Wäre ‚Cold Love‘ [die zweite Single-Auskopplung] drei Jahre später veröffentlicht worden, ... es wäre der Hit geworden, ... der die Entwicklung von Dance-Rock erheblich gefördert hätte“, so der ehemalige Rockmusikkritiker des ‚Rolling Stone‘ *Dave Marsh* in seinem Buch ‚The Heart of Rock & Soul‘ (1989). Es ist die erste Veröffentlichung bei Geffen Records; außerhalb der U.S.A. vermarktet WEA International ihre Platten.

Der Rock’n’Roll Gesang auf ‚The Wanderer‘ überzeugt so, dass *John Lennon* ihre Stimme auf dem Titelstück mit der Stimme von *Elvis Presley* verglich (*Robert Hilburn*, Corn Flakes with *John Lennon*, 2009).



Ihre Stimme ist so vielseitig, dass das ‚Rock-Lexikon‘ (2008) auch ihre Jazz-Balladenversion des *Billy Strayhorn* Klassikers ‚Lush Life‘, die auf ihrem 1982 von *Quincy Jones* produzierten Album zu finden ist, als „grandios“ bezeichnet. Diese

Grandiosität verwundert nicht, denn schon Anfang der 70er Jahre begeistert Donna Summer bei Proben an der Volksoper Wien mit einer herausragenden Sopranstimme (Opernsängerin *Julia Migenes* in: Radioprogramm ‚Feelin‘ Love: The Donna Summer Story‘ BBC Radio 2 (Großbritannien) 2009).

Zu dem von *Quincy Jones* produzierten und kurz ‚Donna Summer‘ genannten Album wird Donna Summer von Geffen Records bewegt, nachdem Geffen Records sich 1981 geweigert haben, das Album ‚I‘m A Rainbow‘ von Donna Summer, *Giorgio Moroder* und *Pete Bellotte* zu veröffentlichen. Diese Weigerung bedeutet das Ende der Zusammenarbeit mit *Giorgio Moroder* und *Pete Bellotte*.

a private life, a family. In 1980 she marries her second husband, the American *Bruce Sudano*. He was a member of the band *Brooklyn Dreams*, a band Donna Summer worked together with since 1977. In 1981 her second daughter *Brooklyn* and in 1982 her third daughter *Amanda* are born. The result of these changes is, of course for an artist of this stature, a corresponding change in the lyrics and the music style.

In 1980 Donna Summer, *Giorgio Moroder*, and *Pete Bellotte* release the critically acclaimed (Der Spiegel August 2, 1982), more rock and new wave oriented album ‚The Wanderer‘.

Once again the music is state of the art. The former rock music critic for the ‚Rolling Stone‘ *Dave Marsh* writes in his book ‚The Heart of Rock & Soul‘ (1989): “If ‚Cold Love‘ [the second single] had been released three years later ..., it would have been the smash it deserves to be, and the development of dance-rock would have been considerably accelerated.” It is the first album for Geffen Records. Outside the U.S.A. her records are released by WEA International.

Her rock&roll performance on ‚The Wanderer‘ is so convincing that *John Lennon* compared her voice on the title track with the one of *Elvis Presley* (*Robert Hilburn*, Corn Flakes with *John Lennon*, 2009).

She has such a versatile voice that the German rock encyclopaedia ‚Rock-Lexikon‘ (2008) calls also her jazz-ballad version of “Lush Life”, the *Billy Strayhorn* classic, absolutely outstanding, a song from her 1982 album produced by *Quincy Jones*. This brilliance is no surprise because early in the 70ies Donna Summer delights during rehearsals at the Volksoper Vienna with an absolutely gorgeous soprano voice (opera singer *Julia Migenes* in: radio programme ‚Feelin‘ Love: The Donna Summer Story‘ BBC Radio 2 (UK) 2009).

Geffen Records suggest to produce an album with *Quincy Jones*. The album, which is called simply ‚Donna Summer‘, is recorded after Geffen Records have refused to release the Donna Summer, *Giorgio Moroder*, *Pete Bellotte* album ‚I‘m A Rainbow‘ in 1981. This means the end of the collaboration with *Giorgio Moroder* and *Pete Bellotte*. The album ‚Donna Summer‘ should re-image her in R&B contexts. Even though ‚Lush Life‘ is called absolutely outstanding, neither Donna Summer nor the critics are totally satisfied with this

Mit dem Album ‚Donna Summer‘ soll sie als R’n’B-Sängerin etabliert werden. Auch wenn ‚Lush Life‘ als grandios bezeichnet wird, so ist jedoch weder Donna Summer noch die Kritik vollständig mit diesem Album zufrieden (Der Spiegel 2. August 1982). Parallel zu der schwierigen Zeit bei Geffen Records laufen noch die Verhandlungen zur Trennung von Casablanca Records, die mittlerweile PolyGram gehören. Sie verabreden, dass Donna Summer noch ein letztes Album für PolyGram herausbringt.

1983 folgt das poppig-rockige ‚She Works Hard For The Money‘ (Sie arbeitet schwer für ihr Geld). Für den ‚Kultur-Spiegel‘ (Dezember 1999) ist der von *Michael Omartian* produzierte Charts-Erfolg schlicht Donna Summers „Hymne“. Es könnte in gewisser Weise ihre persönliche Hymne sein. Denn sie muss feststellen, dass, obwohl sie die Ko-Songschreiberin vieler ihrer Lieder und vor allem die Ko-Songschreiberin vieler ihrer Hits ist, Frauen immer noch nicht so leicht die Anerkennung dafür erhalten wie Männer (norwichbulletin.com 26. August 2009). Dabei war sie es zum Beispiel, die die Zeile „I’d love to love you“ im Kopf hatte und *Marilyn Monroe* vor Augen. Sie war es, die intuitiv spürte, worauf es beim Gesang zum elektronischen Sound von ‚I Feel Love‘ ankommt: „Geh mit der Stimme mit dem Rhythmus mit.“

Sie war es, die zusammen mit *Bruce Sudano* ‚Starting Over Again‘ schrieb und damit *Dolly Parton* 1980 zu einem Platz 1 in der U.S.-Country-Hitparade verhalf.

Sie hatte die Ideen für die Melodien und die Songinhalte von ‚Bad Girls‘ und ‚She Works Hard For The Money‘, als sie sich in die Gefühle anderer hineinversetzte.

PolyGram erkennt, welches Erfolgspotenzial das in der Tradition von ‚Bad Girls‘ geschriebene ‚She Works Hard For The Money‘ hat, und produziert ein professionelles Musikvideo. Der Song basiert auf einem Erlebnis von Donna Summer. Als sie auf dem Weg zu einer Grammy Afterparty ist, muss sie erst einmal auf Toilette. Dort sieht sie eine erschöpfte, für einen kurzen Moment eingeschlafene Toilettenfrau. Ihr schießt die Zeile ‚She Works Hard For The Money‘ in den Kopf. Am nächsten Morgen singt sie ihrem Produzenten die kämpferische Melodie von ‚She Works Hard For The Money‘ vor und schreibt den Text dazu. Hauptdarstellerin im Video ist eine Kellnerin, die außerdem in Büros putzen muss und in einer Fabrik erschöpft näht, um ihre beiden Kinder und sich ernähren zu können. Doch sie gibt nicht auf, sondern verwirklicht sich am Ende ihren Traum: Sie tanzt und demonstriert auf der Straße mit anderen arbeitenden Frauen. Das Video zu ‚She Works Hard For The Money‘ wird vom Musikfernsehsender MTV in die High Rotation aufgenommen, was in den U.S.A. zur damaligen Zeit für eine schwarze Künstlerin nicht alltäglich ist (*Josiah*

album (Der Spiegel August 2, 1982). While having these creative disappointments with Geffen Records, Donna Summer’s attorney is still working out a settlement with Casablanca Records, which are bought out in the meantime by PolyGram. They make finally the appointment that she has to release one more album for PolyGram.

In 1983 follows ‘She Works Hard For The Money’ in a pop-rock style. The German magazine ‘Kultur-Spiegel’ (December 1999) calls this charts success, produced by *Michael Omartian*, simply Donna Summer’s “anthem”. In a sense it could be her personal anthem. Because she must realize, although she is the co-songwriter of many of her songs and especially of many of her hits, that women don’t get the recognition for it as easily as men (norwichbulletin.com August 26, 2009). Only a few know that she e.g. was the one who had this line ‘I’d love to love you’ in her mind and *Marilyn Monroe* in her mind’s eyes. That she was the one who intuitively realized how to sing to the electronic sound of ‘I Feel Love’: “Go with the feel of the rhythm.”

That she was the one who wrote together with *Bruce Sudano* ‘Starting Over Again’, the #1 song in the U.S. country charts for *Dolly Parton* in 1980.

That she had the ideas for the melodies and the contents of ‘Bad Girls’ and ‘She Works Hard For The Money’ while empathizing with the feelings of others.

Because of the potential of ‘She Works Hard For The Money’, which is produced in the tradition of ‘Bad Girls’, PolyGram provides a sizeable music video budget. The song is based on an experience of Donna Summer. When she is on the way to a Grammy after-party, she must go straight to the ladies’ room. She sees an exhausted attendant, fast asleep. Donna Summer blurts out ‘She Works Hard For The Money’. The next morning she sings the combative melody of ‘She Works Hard For The Money’ to her producer and writes the lyrics. The main character in the video works as a waitress, must scrub floors in an office building, and sews exhausted in a factory to earn enough money for her two children and herself. But she doesn’t give up. At the end she makes her dream come true: She dances and demonstrates on the street with other working women. The music channel MTV places the video of ‘She Works Hard For The Money’ in a high rotation, what is not common for a black artist in the U.S.A. at those times (*Josiah Howard*, Donna Summer - Her Life and Music, 2003). After the success of ‘She Works Hard For The Money’ at PolyGram things get more difficult at Geffen Records. They are neither able to recreate the magic

Howard, Donna Summer - Her Life and Music, 2003). Nach dem Erfolg von ‚She Works Hard For The Money‘ bei PolyGram wird die Zusammenarbeit mit Geffen Records noch schwieriger. Bei Geffen Records stellt sich einfach nicht die kreative Magie wie in den 70er Jahren bei Casablanca Records ein. Und die Zeit bei Geffen Records wird auch kein wirtschaftlicher Erfolg. Donna Summer verlässt deshalb Geffen Records, bevor ihr 1989er Album veröffentlicht wird. Ihr Vertrag mit WEA International läuft noch bis 1991.

1989 schreibt sie mit den britischen Hitproduzenten *Stock / Aitken / Waterman* das Dance-Pop Stück ‚This Time I Know It’s For Real‘ und landet abermals in der deutschen und der amerikanischen Hitparade.

1992 wird sie mit einem Stern auf dem Hollywood Walk of Fame geehrt. In einem Interview in der Talk-Show ‚Boulevard Bio‘ im deutschen Fernsehen (ARD) erzählt sie 1994, es sei gut für sie gewesen, dass es in den 80er Jahren um sie ruhiger wurde. Dies gibt ihr die Möglichkeit, Tablettenabhängigkeit sowie Depressionen, die ihren Aufstieg im Musikgeschäft in den 70er Jahren begleiteten, hinter sich zu lassen.

2008 erscheint 17 Jahre nach ihrem letzten Pop-Studio-Album ihr Album ‚Crayons‘ mit neuen Liedern, Lieder, in denen sie auf ihre unverwechselbare Weise unterschiedliche Musikstile miteinander kombiniert (electronic beats press release 2. Juni 2009).

Donna Summer had with Casablanca Records in the 70ies nor do they find a way for economic success. So Donna Summer leaves Geffen Records before her album from 1989 is realised. With WEA International she is still on contract till 1991.

In 1989 she writes together with the British hit production team *Stock / Aitken / Waterman* the dance-pop song ‚This Time I Know It’s For Real‘ and hits again the German and the U.S. charts.

In 1992 she is honoured with a star on the Hollywood Walk of Fame. In an interview in the chat show ‚Boulevard Bio‘ on German TV (ARD) in 1994 she recalls that it was just what she needed that the 80ies were not so busy for her. This gives her the chance to leave behind pill addiction and depressions, which went with her rise to stardom in the 70ies.

In 2008 Donna Summer releases 17 years after her last pop studio album her album ‚Crayons‘, an album of new material on which she crosses in her unmistakable way different music styles (electronic beats press release June 2, 2009).

Deutsche und amerikanische Hitparaden-Platzierungen (German and U.S. charts positions)						
Die deutschen Hitparaden-Platzierungen sind der Zeitschrift ‚Der Musikmarkt‘ entnommen und wurden von Media Control zusammengestellt. (The German charts positions are based on the magazine ‚Der Musikmarkt‘ and are compiled by Media Control.)						
Die amerikanischen Hitparaden-Platzierungen sind der Zeitschrift ‚Billboard‘ entnommen. (The U.S. charts positions are based on ‚Billboard‘ magazine.)						
Album-Hitparade (album charts) höchste Platzierung (peak position)				Single-Hitparade (single charts) höchste Platzierung (peak position)		
USA	D	Titel (title)	Jahr (year)	Titel (title)	D	USA
n.r.	n.v.	Lady Of The Night	1974	Lady Of The Night	40	n.r.
11	23	Love To Love You Baby	1976	Love To Love You Baby	6	2
21	24	A Love Trilogy		Could It Be Magic	23	52
				Try Me, I Know We Can Make It	42	80
29	31	Four Seasons Of Love	USA: 1976/ 1977 D: 1977	Spring Affair	-	58
			1977	Winter Melody	n.v.	43
18	7	I Remember Yesterday		I Feel Love	3	6
				Theme From The Deep (Down, Deep Inside)	25	-
			1978	Love’s Unkind	18	n.r.
26	-	Once Upon A Time		I Love You	-	37

				Rumour Has It	21	53
n.r.	-	Greatest Hits				
				Last Dance	-	3
1	-	Live And More		MacArthur Park	39	1
			1979	Heaven Knows (mit (with) <i>Brooklyn Dreams</i>)	-	4
1	7	Bad Girls		Hot Stuff	5	1
				Bad Girls	9	1
				Dim All The Lights	25	2
1	42	On The Radio - Greatest Hits Volumes I & II	D: 1979 USA: 1979/ 1980	No More Tears (Enough Is Enough) (Duett mit (duet with) <i>Barbra Streisand</i>)	31	1
			1980	On The Radio	34	5
50	-	Walk Away - Collector's Edition - The Best Of 1977-1980		Walk Away	n.v.	36
13	54	The Wanderer		The Wanderer	-	3
			1981	Cold Love	-	33
				Who Do You Think You're Foolin'	-	40
n.r.	n.v.	I'm A Rainbow				
20	37	Donna Summer	1982	Love Is In Control (Finger On The Trigger)	-	10
				State Of Independence	-	41
			1983	The Woman In Me	n.v.	33
9	14	She Works Hard For The Money		She Works Hard For The Money	11	3
				Unconditional Love (mit (with) <i>Musical Youth</i>)	-	43
			1984	Love Has A Mind Of Its Own (mit (with) <i>Matthew Ward</i>)	n.v.	70
40	39	Cats Without Claws		There Goes My Baby	-	21
				Supernatural Love	-	75
-	-	The Dance Collection - A Compilation Of Twelve Inch Singles	1987			
122	-	All Systems Go		Dinner With Gershwin	-	48
53	49	Another Place And Time	1989	This Time I Know It's For Real	15	7
				I Don't Wanna Get Hurt	25	n.r.
				Love's About To Change My Heart	-	85
n.r.	76	The Best Of Donna Summer	1991			
-	-	Mistaken Identity		When Love Cries	-	77
-	-	The Donna Summer Anthology	1993			
-	n.v.	Christmas Spirit	1994			
-	-	Endless Summer - Donna Summer's Greatest Hits				
43	75	VH 1 Presents Donna Summer: Live & More Encore	1999	I Will Go With You (Con Te Patiró)	n.v.	79
111	n.v.	The Journey - The Very Best Of Donna Summer	2003			
17	73	Crayons	2008	Stamp Your Feet	88	-



In den Jahren dazwischen zieht sie zusammen mit ihrem zweiten Ehemann *Bruce Sudano* ihre drei Töchter *Mimi, Brooklyn, Amanda* groß und beeindruckt ihr Publikum in Konzerten.

Es sind die Jahre, in denen sie ihre eigene musikalische Persönlichkeit nach und nach über ihre Stimme herausarbeitet. 1994 brilliert sie bei einer Session beim britischen Radiosender BBC, nur von einer Gitarre begleitet, mit einer Unplugged-Version von ‚Bad Girls‘. 1998 gibt sie in der New Yorker Carnegie Hall ein AIDS-Wohltätigkeitskonzert für die Gay Men’s Health Crisis; dabei kommen 400.000 US-Dollar zusammen (GMHC 1998). In diesem Konzert rührt sie das Publikum mit dem sehr persönlich gesungenen ‚Don’t Cry For Me Argentina‘ aus dem Musical ‚Evita‘ zu Tränen: „The truth is I never left you ... I kept my promise, don’t keep your distance.“ (Die Wahrheit ist, ich habe euch nie verlassen ... Ich habe mein Versprechen gehalten, bleibt ihr nicht auf Distanz.) (Billboard 28. März 1998 und The Totally Unauthorized Donna Summer Tribute Site 16. März 1998)

1999 präsentiert sie zum Beispiel den von ihr 1979 geschriebenen Song ‚Dim All The Lights‘ in einer Unplugged-Version.

Und sie stellt ihr Live-Album und -Video ‚VH1 Presents Donna Summer: Live & More Encore‘ bei Europas erfolgreichster Fernsehshow ‚Wetten, dass ..?‘ (ZDF) mit einem Medley ihrer größten Hits live vor.

Im Rahmen ihrer Sommertour 2005 durch die U.S.A. und Kanada schafft Donna Summer es aus dem Stand, 45.000 Zuschauer(innen) bei einem Open-Air-Konzert in Chicago zu begeistern (nathandigesare.com 2005), bei dem nur sie auftritt.

Im selben Jahr sammelt Donna Summer in einem Wohltätigkeitskonzert Geld für die VH1-Musikstiftung, die die Anschaffung von Musikinstrumenten für öffentliche Schulen in Amerika finanziert. Dort singt sie ‚Try A Little Tenderness‘ im Duett mit *Joss Stone*, die mit ihrer Version von Donna Summers ‚On The Radio‘ ihren ersten Plattenvertrag erhielt (Elle März 2006).

Im Herbst 2007 ist sie beim Musikfestival ‚Night Of The Proms‘ in Rotterdam der Star, nicht nur gemessen am Beifall. Sie ist es, die die Menschen mitreißt. Als Dankeschön widmet sie dem Publikum eine Zugabe. Und mit dieser Zugabe, ihrer Interpretation des *Billy Preston / Joe Cocker* Klassikers ‚You Are So Beautiful (To Me)‘ (ihr seid so wunderbar (zu mir)), zieht sie die Menschen endgültig in ihren Bann, singt die ganze Halle mit. Es ist ein so überwältigender Moment, dass ihr Tränen die Wangen herunterlaufen.

In the years between she raises together with her second husband *Bruce Sudano* her three daughters *Mimi, Brooklyn, Amanda* and delights in concerts.

These are the years in which she works out her own musical character bit by bit with her voice. In 1994 she gives at a session on the British radio station BBC a brilliant unplugged version of ‚Bad Girls‘, only accompanied by a guitar. Her appearance at the Gay Men’s Health Crisis AIDS benefit at Carnegie Hall in New York in 1998 raises \$ 400,000 (GMHC 1998). There she moves her audience to tears with ‚Don’t Cry For Me Argentina‘ from the musical ‚Evita‘, sung in a very personal way: “The truth is I never left you ... I kept my promise, don’t keep your distance.“ (Billboard March 28, 1998 and The Totally Unauthorized Donna Summer Tribute Site March 16, 1998)

In 1999 she presents e.g. ‚Dim All The Lights‘ in an unplugged version, a song written by Donna Summer in 1979.

And she promotes her live album and video ‚VH1 Presents Donna Summer: Live & More Encore‘ live at Europe’s most successful TV show ‚Wetten, dass ..?‘ (Wanna bet?) (ZDF) with a medley of her biggest hits.

During her summertour around the U.S.A. and Canada in 2005 she impresses after all these years without much publicity 45,000 people with an open air concert in Chicago (nathandigesare.com 2005), a concert in which only she performs.

In the same year Donna Summer raises money in a benefit concert for the ‚VH1 Save The Music Foundation‘, which is dedicated to restore instrumental music education in America’s public schools. There she sings ‚Try A Little Tenderness‘ in a duet with *Joss Stone*, who herself got her first record deal with her version of Donna Summer’s ‚On The Radio‘ (Elle March 2006).

In autumn 2007 she is the star of the music festival ‚Night Of The Proms‘ in Rotterdam, not only measured by the applause. It is Donna Summer who moves the people. As a thankyou she dedicates an encore to the audience. And with this encore, her interpretation of the *Billy Preston / Joe Cocker* classic ‚You Are So Beautiful (To Me)‘, she enralls them totally so that they sing along with her. It’s such an overwhelming moment that tears drop down her cheeks.

This feeling to be connected with the audience and the desire to write new songs bring her back into the studio to record ‚Crayons‘ (donnasummer.com 2008 and Billboard May 3, 2008). With this album she begins to answer the question

Dieses Gefühl, mit dem Publikum verbunden zu sein, und der Wunsch, neue Songs zu schreiben, bringen sie schließlich zurück ins Plattenstudio, um ‚Crayons‘ aufzunehmen (donnasummer.com 2008 und Billboard 3. Mai 2008). Mit diesem Album beginnt sie die Frage zu beantworten, die sie sich in einem Konzert in 2006 für die New Yorker Parkside Schule stellt. Wie solle sie den Rest ihres Lebens gestalten, nun da ihre Kinder erwachsen seien. *Brooklyn* ist Schauspielerin, *Amanda* Musikerin, *Mimi* Mutter von vier Kindern, und die älteste Enkeltochter von Donna Summer, *Vienna*, schreibt schon mit 10 Jahren Songs am Klavier (Bunte 26. Juni 2008). Als Donna Summer im Rahmen ihrer Sommertour 2008 durch die U.S.A. und Kanada ihre größten Hits zusammen mit den neuen Songs von ‚Crayons‘ präsentiert, hat nicht nur sie sichtbar Spaß, sondern auch ihr Publikum hat ein Lächeln auf dem Gesicht (Orange County Register 23. August 2008).

Anfang Juli 2009 in Paris, im ausverkauften Palais de Congrès, wird sie mit stehenden Ovationen empfangen.

Donna Summer ist es gelungen, mit ihrer Musik die Musikszene zu beeinflussen, und sie übt auch heute noch direkten Einfluss auf junge und etablierte Künstler(innen) aus (electronic beats press release 2. Juni 2009). *Jim Kerr* von der Band *Simple Minds* bestätigt dies zum Beispiel. *Simple Minds* wäre niemals gegründet worden, wenn er nicht Donna Summers ‚I Feel Love‘ gehört hätte; er löste seine Punk-Band auf, gründete die Pop-Rock Band *Simple Minds* und setzt seitdem Synthesizer ein (Sunday Mail 15. November 2009). Es ist aber nicht allein ihre Musik, sondern gerade auch ihre Stimme, auf die sich andere Musiker(innen) beziehen, wie das junge Electropunk-Trio *Gossip* mit Sängerin *Beth Ditto*. Sie stellten sich bei ihrer Hitsingle ‚Heavy Cross‘ vor, dass Donna Summer einen Song der Gothic Punk Band *Bauhaus* singen würde (spin.com 29. Mai 2009). Auch für Topmodel *Naomi Campbell* ist Donna Summer eine großartige Stimme, eine weibliche *Pavarotti* (Welt am Sonntag 24. Oktober 2010). Donna Summer ist auf dem Weg, auch in der Öffentlichkeit nicht nur als die unbestrittene Disco-Queen (rockhall.com 23. September 2009), sondern als die Stimme wahrgenommen zu werden, die zusammen mit *Giorgio Moroder* und *Pete Bellotte* sowie ihren intuitiven Ideen für Melodien und Songinhalte eine neue Idee von internationaler - elektronischer - Popmusik entwickelte, die mit ihrer Stimme der Musik eine neue Richtung gegeben hat. Und diese Stimme, so

she asks herself in a concert in 2006 for New York’s Parkside School. Now that her children are grown up what should she do with the rest of her life. *Brooklyn* is an actress, *Amanda* musician, *Mimi* mother of four children, and even Donna Summer’s oldest granddaughter *Vienna* writes already at the age of 10 songs on the piano (Bunte June 26, 2008). When Donna Summer presents on her summertour 2008 around the U.S.A. and Canada her biggest hits together with the new songs from ‚Crayons‘, not only she enjoys it, you can also see the joy in the faces of her audience (Orange County Register August 23, 2008).

In Paris early in July 2009, in the soldout Palais de Congrès, she is welcomed with standing ovations.

Donna Summer has made it, she has influenced the music scene and continues to inspire old and new generations of musicians (electronic beats press release June 2, 2009). *Jim Kerr* e.g., member of the band *Simple Minds*, confirms this. *Simple Minds* might never have happened, had he not heard Donna Summer’s ‚I Feel Love‘; he split his punk band, formed the pop-rock band *Simple Minds*, and uses synthesizer since that time (Sunday Mail November 15, 2009). But it is not only her music, it is also her voice other musicians refer to, like the young electro punk trio *Gossip* with singer *Beth Ditto*. They imagined for their smash hit ‚Heavy Cross‘ that Donna Summer would sing a song of the gothic punk band *Bauhaus* (spin.com May 29, 2009). For top model *Naomi Campbell* Donna Summer is a great voice, too, a female *Pavarotti* (Welt am Sonntag October 24, 2010). Donna Summer is going to make it in the eyes of the public from the undisputed Queen of Disco (rockhall.com September 23, 2009) to the voice who has created together with *Giorgio Moroder* and *Pete Bellotte* and with her intuitive ideas for melodies and contents for songs a new idea of international - electronic - pop music, who has given the music a new direction with her voice. And this voice “is still full of energy, gets more emotional, and is very down-to-earth“, as the discerning

das kritische Musikmagazin ‚Spex‘ (September / Oktober 2009) nach ihrem Auftritt bei Electronic Beats, ist „immer noch energiegeladener, emotionaler geworden und sehr geerdet“. Als sie zur Verleihung des Friedensnobelpreises 2009 an U.S. Präsident *Barack Obama* nach Oslo eingeladen wird, ist sie beim Konzert zu seinen Ehren für viele der Höhepunkt des Abends und bringt den Saal zum Tanzen (bunte.de 12. Dezember 2009). An diesem Abend, an dem sie von einem Orchester begleitet wird, wird noch einmal deutlich, was das britische Musikmagazin ‚Blues and Soul‘ bereits im Oktober 1999 hervorhebt: „Strukturierte Arrangements, ein Wechsel der Töne, im Ohr bleibende Melodien und Texte“ zeichnen ihre Songs aus, „Songs, die Pop-Standards geworden sind“.

Und in der Tat, Donna Summer ist auch heute noch angesagt. Videoregisseur *Chris Cunningham* nimmt mit ihr 2008 für einen Gucci-Werbespot ‚I Feel Love‘ neu auf (dazeddigital.com 15. April 2009). Diesel remixt 2011 ‚Love To Love You Baby‘ für einen Werbespot (youtube.com 2011). Die Modemacher *Dolce* und *Gabbana* laden sie 2005 anlässlich des 20jährigen Bestehens ihres Modelabels zu einem Auftritt nach Mailand ein (dolcegabbana.de 2005), *Tiffany* 2010 nach Peking (tiffany.de 2010), Modedesigner *Marc Jacobs* und *Louis Vuitton* nach London. *Louis Vuitton* widmet sie ‚To Paris With Love‘, ein Song, den sie mit *Bruce Roberts* schreibt (donnasummer.com 2010) und der ganz nebenbei bei jungen Leuten in den Clubs so gut ankommt, dass sie nun in fünf, aufeinander folgenden Jahrzehnten Nummer-1-Hits in den amerikanischen *Billboard Dance / Club Play Charts* verzeichnet.

Man darf gespannt sein auf das, was noch kommt.

German music magazine ‚Spex‘ (September / October 2009) describes it after her performance at Electronic Beats. When she is invited to the Nobel Peace Prize Conference 2009 in Oslo, she is for many the highlight of the concert in honour of the laureate U.S. President *Barack Obama* and brings the crowd to its feet (bunte.de December 12, 2009). At this evening, accompanied by an orchestra, she once again confirms what the British music magazine ‚Blues and Soul‘ writes already in October 1999: “Textured arrangements, chord changes, evocative melodies and lyrics“ are marks of her songs, songs that have “stood the test of time becoming pop standards“.

And yes, Donna Summer is still in. Video director *Chris Cunningham* re-records in 2008 together with Donna Summer ‚I Feel Love‘ for a Gucci commercial (dazeddigital.com April 15, 2009). Diesel produces in 2011 a remix of ‚Love To Love You Baby‘ for a commercial (youtube.com 2011). Fashion designers *Dolce* and *Gabbana* invite her in 2005 to the 20th anniversary of their fashion label for a performance in Milan (dolcegabbana.de 2005), *Tiffany* in 2010 to Beijing (tiffany.de 2010), fashion designer *Marc Jacobs* and *Louis Vuitton* to London. For *Louis Vuitton* she writes together with *Bruce Roberts* ‚To Paris With Love‘ (donnasummer.com 2010), a song which then has so much success among young people in the clubs that she tops the *Billboard Dance / Club Play Charts* now in five consecutive decades.

She’s got more to come.

Literatur / Bibliography:

Donna Summer with *Marc Eliot* (2003): *Ordinary Girl - The Journey*, New York (U.S.A.): Villard, a Random House division
Brian Chin (2003), in CD: *The Journey - The Very Best Of Donna Summer*
Brian Chin (2003), in CD: *Bad Girls - Deluxe Edition*
Alan Light (1993), in CD: *The Donna Summer Anthology*

Internet / Websites:

Offizielle Seite / Official Site: www.donnasummer.com
Fan-Seite / The Totally Unauthorized Donna Summer Tribute Site by *Cathy*:
www.donna-tribute.com
Donna Summer & More Forum: forums.delphiforums.com/endless_summer

Diskografie / Discography:

siehe / see www.donna-tribute.com/disc.htm => Donna Summer und Deutschland / Donna Summer and Germany

Musik und Videos zur Musik-Biografie / Music and videos which are mentioned in the music biography:

1. **I Feel Love (5:55)**
 (Donna Summer, Giorgio Moroder, Pete Bellotte)
 1977 Album ‚I Remember Yesterday‘
 Video (live im / live at Sahara Hotel Lake Tahoe 1978):
http://www.dailymotion.com/video/x1acuk_donna-summer-i-feel-love_music
2. **Grand Illusion (3:54)**
 (Donna Summer, Giorgio Moroder)
 1980 Album ‚The Wanderer‘
 Video (Musik / Music 1980): <http://www.youtube.com/watch?v=rMAxR8a6MD0>
3. **Love To Love You Baby (8:40) (Come Dancing Version)**
 (Donna Summer, Giorgio Moroder, Pete Bellotte)
 1975 Album ‚Love To Love You Baby‘
 Video (TV-Auftritt / TV Performance ‚Disco‘ ZDF (Germany) 1976):
<http://www.youtube.com/watch?v=1R9hwGOObqs>
4. **Lush Life (6:26)**
 (Billy Strayhorn)
 1982 Album ‚Donna Summer‘
 Video (Musik / Music 1982): <http://www.youtube.com/watch?v=-xJBpVgj0cw>
5. **Dim All The Lights (1:22) (Ausschnitt (Edit) Unplugged)**
 (Donna Summer)
 1999 Album ‚Live & More Encore‘ - Original-Version 1979 Album ‚Bad Girls‘
 Video (Vdeo ‚Live & More Encore‘ 1999):
http://www.dailymotion.com/relevance/search/donna+summer+dim+all+the+lights/video/x2kphi_donna-summer-dim-all-the-lights-liv_music
6. **Bad Girls (2:51) (Unplugged)**
 (Donna Summer, Eddie Hokenson, Bruce Sudano, Joe ‚Bean‘ Esposito)
 1994 BBC Radio Session - Original-Version 1979 Album ‚Bad Girls‘
 Video (TV Show ‚The Donna Summer Special‘ ABC (U.S.A.) 1979/80):
http://www.youtube.com/watch?v=QZ_KbwEVBjU
 Video (Musik / Music unplugged 1994): <http://www.youtube.com/watch?v=FvqeameoxMM>
7. **The Wanderer (3:44)**
 (Donna Summer, Giorgio Moroder)
 1980 Album ‚The Wanderer‘
 Video (TV-Auftritt / TV Performance ‚Tomorrow Coast To Coast Starring Tom Snyder‘ NBC (U.S.A.) 1981): <http://www.youtube.com/watch?v=g5XT0RS0ly8>
8. **Hot Stuff (3:47) (Single)**
 (Pete Bellotte, Harold Faltermeyer, Keith Forsey)
 1979 Album ‚Bad Girls‘
 Vdeo (Friedensnobelpreis-Konzert / Nobel Peace Prize Concert 2009):
<http://www.youtube.com/watch?v=7oO0Kj4yeRg>
9. **Bring Down The Reign (4:33)**
 (Donna Summer, Jamie Houston, Fred Kron)
 2008 Album ‚Crayons‘
10. **On The Radio (1:46) (Ausschnitt (Edit) Film-Version)**
 (Donna Summer, Giorgio Moroder)
 1980 Film ‚Jeanies Clique‘ (‚Foxes‘) - Original-Version 1979 Album ‚On The Radio - Greatest Hits Volumes I & II‘
 Video (TV Show ‚The Donna Summer Special‘ ABC (U.S.A) 1979/80):
http://www.youtube.com/watch?v=KDBF_KNx96o
 Video (Film ‚Foxes‘ (‚Jeanies Clique‘) 1980): <http://www.youtube.com/watch?v=MRMVN2YH0CQ>

Bonus: Last Dance (5:53) (Live)

(Paul Jabara)

1999 Album ‚Live & More Encore‘ - Original-Version 1978

Video (Video ‚Live & More Encore‘ 1999): http://www.dailymotion.com/video/x2hg35_donna-summer-last-dance-live-more-e_music

Video (Film ‚Thank God It’s Friday‘ (‚Gottseidank Es Ist Freitag‘) 1978):

<http://www.youtube.com/watch?v=Rml8sY1jwRs>

Bonus: She Works Hard For The Money (4:08) (Single)

(Donna Summer, Michael Omartian)

1983 Album ‚She Works Hard For The Money‘

Video (Musikvideo / Music Video 1983): <http://www.viva.tv/musik/artists/donna-summer-208403/videos/she-works-hard-for-the-money-99018/>

Bonus: Wassermann (Aquarius) (1:26) (Ausschnitt (Edit))

(Galt McDermont, Jerome Ragni, James Rao, Deutscher Text (German lyrics): Walter Brandin)

1968 Album ‚Haare‘ (Hair)

Video (Musik / Music 1968): <http://www.youtube.com/watch?v=VTxH1O03NH8>

Titel-Fotos (cover pictures):

Um 1970 (around 1970) in Hamburg, Live And More 1978, Live & More Encore 1999